



ДИРЕКЦИЯ

Кейт Браун (Kate Brown), губернатор штата

Oregon  
**Health**  
Authority

500 Summer St NE E20

Salem, OR 97301

Автоответчик: 503-947-2340

Факс: 503-947-2341

27 августа 2020 г.

# Временное руководство для работников сельского хозяйства в штате Орегон в связи с коронавирусом заболеванием (COVID-19)

## Содержание

<b>Введение</b> .....	<b>2</b>
<b>Работодателям сельскохозяйственных рабочих</b> .....	<b>2</b>
Будьте в курсе .....	2
Политика физического дистанцирования .....	3
Обучение сотрудников .....	3
Ресурсы и защита рабочих .....	3
Рекомендации по профилактике распространения инфекций .....	5
<b>Рабочие места в сельском хозяйстве</b> .....	<b>6</b>
Физическое дистанцирование .....	6
Профилактические мероприятия .....	7
Дезинфицирующие средства на рабочем месте .....	7
Образование рабочих и руководителей .....	8
Транспорт, предоставляемый работодателем .....	8
<b>Предоставляемое работодателем жилье для местных работников и/или работников, находящихся в стране по визе H-2A</b> .....	<b>12</b>
Жилье для работников с симптомами COVID-19 .....	13
<b>Приложение А</b> .....	<b>15</b>
<b>Приложение В</b> .....	<b>19</b>

## Введение

23 марта 2020 года губернатор Кейт Браун издала [Исполнительный указ \(ИУ\) 20-12](#) «Останьтесь дома — спасите жизни», в котором перечислены меры, направленные на охрану здоровья и обеспечение безопасности всех жителей штата Орегон. В исполнительном указе 20-12 оговариваются ограничения на рабочем месте для сотрудников, которые не могут работать из дома. Все субъекты предпринимательской деятельности, в том числе сельскохозяйственные организации и предприятия, должны внедрять и обеспечивать соблюдение политики, устанавливающей требования в отношении физического дистанцирования и использования масок/средств индивидуальной защиты для лица, в соответствии с рекомендациями Управления здравоохранения штата Орегон (ОНА). Эти профилактические меры, предусмотренные Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА) и Отделом безопасности и гигиены труда штата Орегон (OSHA), могут помочь безопасному проведению сельскохозяйственных работ в Орегоне.

Исследования показывают, что вирус COVID-19 легко передается от человека к человеку, когда люди собираются и работают в непосредственной близости, в том числе во время пребывания в жилых помещениях для сельскохозяйственных рабочих. Владельцы ферм и руководители, включая предоставляющих жилье или транспорт для сельскохозяйственных рабочих, должны обеспечить соблюдение всех правил физического дистанцирования и мер безопасности на рабочем месте. Открытое общение и обратная связь с сотрудниками имеют решающее значение для обеспечения безопасной рабочей среды для постоянных и сезонных работников.

Перечисленные ниже рекомендации в отношении работы, проживания и транспортировки сельскохозяйственных рабочих направлены на снижение распространения нового коронавируса (COVID-19). Рекомендации соответствуют временному правилу 437-001-0749, изданному OSHA штата Орегон. Более подробную информацию об этом правиле см. [на osha.oregon.gov/covid19](http://osha.oregon.gov/covid19).

Люди старше 65 лет и люди с такими заболеваниями и состояниями, как астма, диабет, хроническое заболевание легких, хроническое заболевание сердца, высокое артериальное давление или ослабленная иммунная система (например, на фоне онкологического заболевания или в результате лечения, подавляющего иммунную систему), подвергаются повышенному риску серьезного заболевания, включая дыхательную недостаточность и смерть от COVID-19.

Люди, не имеющие каких-либо заболеваний, также могут заболеть COVID-19. COVID-19 может протекать бессимптомно, однако его носители все равно могут передавать вирус другим людям.

## Работодателям сельскохозяйственных рабочих

### Будьте в курсе

Работодатели в сфере сельского хозяйства могут помочь предотвратить распространение COVID-19 среди сельскохозяйственных рабочих, оставаясь в курсе актуальной информации о COVID-19, включая информацию на уровне штата и местном уровне. Веб-сайт ОНА с информацией о COVID-19: <http://healthoregon.org/coronavirus>.

## Политика физического дистанцирования

Разработайте политику физического дистанцирования и ознакомьте с ней руководителей и рабочих. Ключевые компоненты политики должны включать следующие требования:

- Поддерживайте дистанцию 6 футов (около 2 метров) между людьми (физическое дистанцирование), чтобы избежать распространения болезни во время работы и перерывов.
- Назначьте сотрудника, ответственного за физическое дистанцирование, чтобы обеспечить соблюдение требований относительно физического дистанцирования.
- Ограничьте личные контакты и образование групп при одновременном использовании мест общего пользования.
- По возможности применяйте чередующееся размещение людей во время уборки и обработки урожая, чтобы увеличить расстояние между рабочими.
- Распространите действие политики на проживание в предоставленном жилье с дополнительными инструкциями, как описано ниже.

## Обучение сотрудников

Организируйте обучение всех сотрудников, включая руководителей, мастеров и операторов лагерей, осуществляющих надзор за рабочими помещениями, в отношении следующих аспектов:

- Соблюдение этих рекомендаций и установленной вами политики физического дистанцирования.
- Предотвращение распространения COVID-19. См. Приложение А «Ресурсы для сельскохозяйственных работодателей», где приведены ссылки на видео, плакаты и другие материалы, помогающие информировать сотрудников об этой болезни.
- Надлежащее мытье рук, соблюдение правил гигиены и санитарии во время работы. Соответствующие ресурсы см. в Приложении А.
- Если это возможно, материалы должны быть предоставлены на языке, понятном сотруднику.

## Ресурсы и защита рабочих

Все сотрудники имеют право на безопасную и здоровую рабочую среду. Кроме того, работодатели могут поощрять доступ сотрудников к ресурсам, которые помогут им оставаться здоровыми.

- Если сотрудники не могут работать из-за карантина или в результате заболевания COVID-19, предоставьте им информацию о Фонде помощи рабочим штата Орегон и Карантинном фонде для замещения заработной платы без каких-либо расходов со стороны работодателя: [workerrelief.org](http://workerrelief.org) или по телефону 1-888-274-7292.
- Рассмотрите возможность помощи сотрудникам в получении доступа к программам помощи, общественным ресурсам и местным ресурсам

здравоохранения, позволяющим получить необходимую помощь бесплатно или с минимальными расходами.

- Разрешите представителям общественных организаций контактировать с работниками на месте и/или по телефону в соответствии с [ORS 659A.253](#).
- Предоставьте список медицинских учреждений, куда сотрудники с респираторными заболеваниями при необходимости могут обращаться за получением соответствующей помощи. Выясните, какие медицинские учреждения в вашем регионе предоставляют помощь бесплатно или за незначительную плату; при необходимости вы можете обратиться за помощью в [местное управление общественного здравоохранения](#).
- Предоставьте работникам возможность сообщать о проблемах, связанных с безопасностью и здоровьем, анонимно. Имея возможность делать это анонимно, работники с большей вероятностью обратятся к нам и сообщат об инцидентах, участниками или свидетелями которых они стали. Одна из возможностей сообщения о подобных инцидентах — сообщение в OSHA штата Орегон. Онлайн-форма позволяет работникам сообщать о проблемах или жалобах, связанных с соблюдением работодателем ограничений на рабочем месте в связи с эпидемией COVID-19: <https://www4.cbs.state.or.us/exs/osha/hazrep/>
- В соответствии с Законом штата Орегон о безопасном трудоустройстве работодатели не имеют права предпринимать какие-либо неблагоприятные действия, такие как увольнение, понижение в должности или иные меры возмездия в отношении работника, которого они подозревают в осуществлении своих прав на безопасность и защиту здоровья, например, в сообщении своему работодателю о проблемах безопасности и здоровья, участии в профсоюзных мероприятиях, касающихся вопросов безопасности и здоровья, подаче жалобы касательно безопасности и защиты здоровья или участии в расследовании OSHA штата Орегон.
- Как и все рабочие, мигранты, сезонные и другие сельскохозяйственные рабочие имеют право на безопасные условия труда. Работодатель должен соблюдать все действующие правила охраны труда и техники безопасности, установленные OSHA штата Орегон и Бюро по трудовым и отраслевым вопросам штата Орегон (BOLI). См. Административные правила штата Орегон, главы [437](#) и [839](#).

## Рекомендации по профилактике распространения инфекций

Сведите к минимуму риск заражения COVID-19 на рабочем месте за счет следующих мер:

- Продолжение соблюдения Санитарных требований OSHA штата Орегон для сельского хозяйства ([OAR 437](#), Раздел 4 «Сельское хозяйство», Подраздел J «Рабочая среда»), которые включают недавно принятые временные правила, касающиеся COVID-19.
- Обеспечение постоянного снабжения ванных комнат и помещений для мытья рук питьевой водой, мылом и одноразовыми сушильными материалами для мытья рук. Обеспечьте доступ к салфеткам, мусорным бакам и пластиковым пакетам для надлежащего удаления в отходы использованных салфеток и других предметов личной гигиены.
- Очистка и дезинфекция всех часто используемых поверхностей на рабочем месте не реже двух раз в день. Уделите особое внимание поверхностям, к которым наиболее часто прикасаются, включая, помимо прочего, дверные ручки, смесители, ручки унитазов, электрические выключатели, столешницы, стулья, столы, зоны часов и таймеров, транспортные средства, оборудование, механизмы и инструменты.
- Соблюдение рекомендаций по физическому дистанцированию на рабочем месте (по возможности, не менее 6 футов между людьми). Это требование распространяется на транспортировку между рабочими зонами и вокруг них, а также транспорт, предоставляемый компанией. В некоторых случаях, когда при транспортировке невозможно выполнить требование по соблюдению расстояния 6 футов, расстояние между людьми должно составлять не менее 3 футов (около 1 метра).
- Избегайте совместного использования инструментов, перчаток, оборудования и прочего снаряжения, предоставляемого работодателем.
- Поддерживайте любые меры по мониторингу заболеваний, предпринимаемые местными органами здравоохранения или общественными медицинскими центрами.
- Не просите людей с возможными симптомами COVID-19 выходить на работу. К этим симптомам относятся следующие:
  - Повышенная температура
  - Кашель
  - Одышка или затрудненное дыхание
  - Озноб
  - Боль в горле
  - Впервые возникшая потеря вкуса или обоняния
- Список практических рекомендаций по сокращению распространения болезни на рабочих местах в сельскохозяйственной отрасли приведен в Приложении В.

## Рабочие места в сельском хозяйстве

Работодатели несут ответственность за обеспечение безопасности рабочих мест с целью сокращения распространения COVID-19. Компании должны разработать четкую политику, которой должны придерживаться все работающие. В этом разделе приводятся дополнительные инструкции для работодателей в сельскохозяйственной сфере.

Обратите внимание, что Программа продовольственной безопасности и безопасности сельскохозяйственных рабочих штата Орегон оказывает помощь производителям сельскохозяйственной продукции штата Орегон в обеспечении безопасности цепочки поставок продуктов питания и защиты сельскохозяйственных рабочих от заражения COVID-19 и заболевания. Производители сельскохозяйственной продукции несут ответственность за выполнение чрезвычайных мер в связи с пандемией COVID-19, разработанных OSHA штата Орегон в отношении соблюдения санитарных норм на рабочих местах, в местах проживания и при использовании транспорта. Производители, столкнувшиеся с дополнительными расходами из-за этих требований, могут подать заявку на получение помощи в любой или всех категориях, заполнив единую онлайн-заявку по адресу: <https://www.oregon.gov/oweb/Forms/FSFS-Application.pdf>.

В этом разделе приводятся дополнительные инструкции для работодателей в сельскохозяйственной сфере.

### Физическое дистанцирование

- Ограничьте количество сотрудников, работающих в помещении или на открытом воздухе, чтобы облегчить физическое дистанцирование.
- Расстояние не менее 6 футов должно соблюдаться все время, в том числе во время транспортировки, обедов и перерывов. При невозможности соблюдения расстояния в 6 футов в условиях транспортировки необходимо придерживаться расстояния не менее 3 футов.
- Чередуйте время перерывов и обедов, чтобы способствовать физическому дистанцированию и упростить использование ванных комнат и умывальников.

### Санитария и гигиена

- Обеспечьте работникам возможность частого использования санитарных помещений, а не только во время перерывов.
- Поставьте таблички и обсудите устно следующую информацию:
  - Мытье рук после кашля, чиханья, использования туалета
  - Мытье рук перед едой
  - Необходимость воздерживаться от прикосновений к лицу, глазам, носу или рту
- Образцы табличек представлены на сайтах OHA и CDC. Ссылки см. в Приложении А.
- Предоставьте эту информацию на английском, испанском и любом другом языке, на котором говорят рабочие.

## Профилактические мероприятия

- Напоминайте о повседневных профилактических действиях с помощью четких и последовательных сообщений своим сотрудникам, руководителям и посетителям вашего предприятия.
  - Если присутствия посетителей нельзя избежать, рекомендуется вести учет всех посетителей.
- Требуйте от рабочих постоянно носить защитные маски и предоставляйте возможность регулярно менять и очищать их.
  - Четко проинформируйте работников и руководителей о том, что защитные маски следует использовать вместе с мерами физического дистанцирования, а не вместо них.
- Обратитесь к разделу «Соблюдение санитарных требований в полевых условиях» Программы продовольственной безопасности и безопасности сельскохозяйственных рабочих для получения финансовой помощи в приобретении защитных масок: <https://www.oregon.gov/oweb/fsfs/Pages/index.aspx>.
- Рассмотрите возможность проверки сотрудников на наличие заболевания в начале каждой смены. Расспрашивайте их о самочувствии и выявляйте тех, кто сообщает о симптомах респираторного заболевания (жар, кашель, боль в горле, одышка).
- Если работник сообщает о симптомах, следуйте рекомендациям, приведенным ниже в разделе «Поддержка больных сотрудников».

## Дезинфицирующие средства на рабочем месте

Работодатели могут предпринять меры, способствующие соблюдению правил охраны здоровья на рабочем месте.

- Продолжайте соблюдать Санитарные требования OSHA штата Орегон для сельского хозяйства ([OAR 437](#), Раздел 4 «Сельское хозяйство», Подраздел J «Рабочая среда»), которые включают недавно принятые временные правила, касающиеся COVID-19.
- Убедитесь, что работники имеют доступ к следующим расходным материалам на рабочем месте, в местах общего пользования, в ваннах комнатах и в местах приема пищи:
  - В дополнение к средствам для мытья рук предоставьте дезинфицирующее средство для рук, содержащее не менее 60% спирта, если таковое имеется. Дезинфицирующее средство для рук можно использовать в дополнение к тщательному мытью рук водой с мылом. Мыло и вода должны применяться каждый раз, когда руки заметно загрязнены.
  - Предоставьте дезинфицирующее средство с доказанной эффективностью против появляющихся вирусных патогенов и коронавирусов человека тем, кто осуществляет дезинфекцию поверхностей, ваннах комнат и других рабочих мест.
  - Список дезинфицирующих средств, зарегистрированных в EPA для использования в штате Орегон:

<https://www.oregon.gov/ODA/programs/Pesticides/PesticideProductInformation/Pages/COVID-19Disinfectants.aspx>

- Обеспечьте наличие средств для предотвращения распространения COVID-19, таких как вода, мыло, одноразовые сушильные материалы, дезинфицирующее средство для рук на спиртовой основе, салфетки и мусорные контейнеры с мусорным пакетом, и пополняйте запасы этих средств по мере необходимости в течение дня. Обратитесь к [руководителю группы действий в чрезвычайной ситуации в вашем округе](#) за помощью, если возникнут проблемы с получением этих материалов через обычных поставщиков.

## Образование рабочих и руководителей

COVID-19 — это новая болезнь. Работодатели должны проинструктировать рабочих, руководителей и мастеров о болезни и о том, как защитить себя. Инструктаж должен проводиться на любом языке, используемом для общения с работниками. Ресурсы, которые могут понадобиться вам при этом, перечислены в Приложении А.

- Информируйте рабочих и руководителей о гигиене рук, респираторном этикете, физическом дистанцировании и использовании защитных покрытий для лица. Предоставьте сотрудникам информацию о доступных им льготах, таких как уход за детьми, помощь в получении продуктов питания и поддержка в период карантина.
- Позвольте своим сотрудникам взаимодействовать с местными поставщиками услуг согласно [ORS 659A.253](#).

## Транспорт, предоставляемый работодателем

Приведенные ниже рекомендации призваны помочь ограничить распространение респираторных заболеваний в транспорте, предоставляемом работодателем.

Если вы пользуетесь услугами подрядчика для найма, привлечения, поставки, транспортировки или предоставления жилья мигрантам и сезонным сельскохозяйственным рабочим в связи с работой на вашем предприятии, убедитесь, что эти подрядчики и их агенты также придерживаются этих мер при осуществлении транспортировки из дома к месту работы или между производственными объектами.

- Поддерживайте физическое расстояние не менее 6 футов от других пассажиров и водителя или, если это невозможно, расстояние не менее 3 футов.
- Ограничьте количество людей в транспортном средстве, чтобы соблюдать рекомендуемые расстояния.
- Соблюдайте правила гигиены в транспортных средствах и поощряйте их соблюдение.
  - Обеспечьте возможность мытья рук перед посадкой или используйте дезинфицирующее средство для рук, содержащее не менее 60% спирта.
  - Прикрывайтесь во время кашля и чиханья согнутой рукой или салфеткой, после выбросьте салфетку в закрытую корзину для мусора внутри транспортного средства или сразу после выхода из транспортного средства.
  - Не плюйте.



- Во время совместной поездки рабочие должны использовать маски для лица или защитное покрытие, закрывающее нос и рот.
- Все поверхности, к которым наиболее часто прикасаются (дверные ручки, замки ремней безопасности, подлокотники, руль и т.д.) необходимо дезинфицировать перед каждой поездкой или не реже двух раз в день при постоянном использовании.

## COVID-19 на рабочем месте

Если во время работы у сотрудника проявляются [симптомы](#) COVID-19, такие как жар, кашель или одышка, или сотрудник живет в одном доме с человеком, у которого наблюдаются эти симптомы, ему не следует выходить на работу, а если он уже вышел на работу, его следует отправить домой. Имейте в виду, что у больного человека могут проявляться только некоторые симптомы, или все симптомы сразу или же болезнь может протекать бессимптомно.

Работодатели должны проинформировать сотрудников о политике отпусков по болезни, как предоставляемых по желанию, так и [обязательных](#). Поощряйте сотрудников сообщать о симптомах COVID-19. Ни при каких обстоятельствах не допускается дискриминация на рабочем месте или нарушение закона о конфиденциальности. (См. OAR 839, Раздел 5 [«Дискриминация»](#).)

Если у работника начали появляться симптомы COVID-19 во время работы:

- Попросите сотрудника немедленно прекратить работу и изолируйте его от других. Попросите его вымыть руки и надеть маску для лица.
- Соберите информацию о месте работы, графике работы, общих и специальных должностных обязанностях сотрудника. На основании этой информации вы сможете установить, где требуется проведение уборки, и кого из коллег сотрудника необходимо соответствующим образом проинформировать.
- Помогите сотруднику обратиться в медицинское учреждение и следовать указаниям и рекомендациям соответствующего отдела здравоохранения в отношении конкретных требований к соблюдению карантина.
- Не скрывайте правду от других сотрудников и поощряйте усиление мер безопасности и мероприятий по поддержанию чистоты.
- Следите за тем, чтобы больные сотрудники не пользовались обеденными зонами и ванными комнатами вместе со здоровыми работниками.
- Организуйте очистку зон и транспортных средств, в которых находились больные сотрудники.
- Помогите работникам безопасно обратиться за медицинской помощью. Более подробно об этом рассказывается в следующем разделе.
- Разработайте порядок действий по очистке и дезинфекции после того, как работник покидает рабочее место с подозреваемым или подтвержденным заражением COVID-19. Рекомендуемые действия:
  - Обеспечьте наличие масок и перчаток у лиц, производящих тщательную очистку.

- Закройте доступ к участкам, использовавшимся больным сотрудником.
- Откройте наружные двери и окна, чтобы улучшить циркуляцию воздуха в помещении.
- Продезинфицируйте все помещения, использовавшиеся больным сотрудником, включая ваннные комнаты, места общего пользования, общее оборудование и т.д.
- Протрите все доступные поверхности и поверхности, к которым обычно часто прикасаются, в этой зоне (дверные ручки, электрические выключатели и т.д.), используя [дезинфицирующие средства, зарегистрированные для использования в штате Орегон](#), и следуя инструкциям на этикетке, чтобы гарантировать их безопасное и эффективное использование.
- Удалите все видимые загрязнения, включая пятна и подтеки.
- Не позволяйте никому заходить в эту зону до завершения уборки, за исключением случаев крайней необходимости.

## **Поддержка больных сотрудников**

### ***Проверка на наличие заболеваний***

Расспрашивайте прибывающих работников о наличии симптомов COVID-19, таких как жар, кашель или одышка, в начале смены и перед возвращением в жилье, предоставленное работодателем.

- При выявлении жара, кашля или заболевания нижних дыхательных путей:
  - Разместите рабочего в отдельном помещении, предназначенном для больных, бесплатно для рабочего (это разделение также касается использования прачечной, зоны приготовления и приема пищи, а также ваннных комнат).
  - Выдайте работнику санитарную маску для лица и проинструктируйте его, как ее надевать, чтобы закрыть нос и рот. Более подробно о тканевых масках см. в Приложении А.
  - Помогите ему обратиться в медицинское учреждение или к врачу.

### ***Медицинское обслуживание***

Объясните больным сотрудникам, что обращение за медицинской помощью отвечает их интересам и что работодатель готов помочь.

- Заранее позвоните в медицинское учреждение, чтобы медицинские работники могли принять соответствующие меры предосторожности и при необходимости позаботиться об услугах переводчика.
- Работникам с симптомами респираторных заболеваний следует объяснить о важности соблюдения рекомендаций врача.
  - Если требуется посещение клиники, используйте частный автомобиль, и носите маску для лица на протяжении всей поездки и внутри медицинского учреждения.

- При отсутствии у работника собственного автомобиля организуйте его транспортировку. Если потребуется помощь, обратитесь в местное управление общественного здравоохранения за помощью в транспортировке больного сотрудника к месту оказания медицинской помощи.
- Обеспечьте циркуляцию воздуха, частично открывая окна (если позволяет погода).
- Если вам понадобится принять экстренные меры, позвоните в службу 911.

### **Восстановление**

- Если больной проживает в предоставленном жилье, убедитесь, что он получает еду и воду, поскольку он не может самостоятельно сходить в магазин и у него может не быть средств на покупку еды.
- Представители структур общественного здравоохранения дадут инструкции относительно изоляции больного и того, когда изоляция может быть прекращена.
- Прежде чем перенесший болезнь сотрудник вернется на работу, убедитесь в следующем:
  - У него не было жара в течение как минимум 24 часов (без приема лекарств, снижающих температуру); И
  - Другие симптомы улучшились (например, уменьшился кашель или одышка); И
  - Прошло не менее десяти дней с момента появления первых симптомов.

### **Другие лица, которые могли быть заражены**

Поскольку COVID-19 может легко передаваться от человека к человеку, важно выявить тех, кто мог контактировать с человеком, у кого проявляются симптомы болезни.

- Составьте план на случай, если группа рабочих одновременно пожалуется на болезнь.
- Определите тех, кто мог контактировать с каждым человеком, у которого проявляются симптомы.
- Помогите им пройти тестирование на COVID-19. При необходимости обратитесь за помощью в местные органы общественного здравоохранения.
- Если они проживают в жилье, предоставленном работодателем, обеспечьте им возможность находиться на карантине в отдельных спальнях зонах, предназначенных для карантина, до тех пор, пока не будут получены результаты их тестов.
- Если у человека с симптомами подтвердится наличие COVID-19, местные органы здравоохранения проверят контакты этого человека, чтобы узнать, кто мог с ним близко контактировать, и предоставят рекомендации относительно карантина для тех лиц, которые могли подвергнуться заражению.
- Убедитесь, что работники соблюдают правила карантина. Если вы не уверены, когда работник может вернуться на работу, обратитесь за разъяснениями в местный орган здравоохранения. Если работники нуждаются в финансовой

поддержке на период нетрудоспособности из-за карантина, посоветуйте им обратиться в Фонд помощи рабочим штата Орегон по телефону 1-888-274-7292.

- Попросите работников и членов их семей, вступавших в тесный контакт с человеком с подтвержденным заболеванием COVID-19, соблюдать карантин и самостоятельно следить за наличием симптомов COVID-19 (жар и появление респираторных симптомов, таких как кашель или одышка) в течение 14 дней.
- Для измерения температуры больных рабочих следует использовать бесконтактные термометры два раза в день, один раз утром и один раз днем. Если вы не можете получить такие термометры, обратитесь к руководителю группы действий в чрезвычайной ситуации.

## **Предоставляемое работодателем жилье для местных работников и/или работников, находящихся в стране по визе H-2A**

Работодатели, предоставляющие жилье местным работникам или держателям визы H-2A, должны соблюдать те же меры предосторожности, что изложены выше, как и для всех работников.

- Продолжайте следовать [Административным правилам](#) OSHA штата Орегон (которые включают недавно принятые временные правила, касающиеся COVID-19) — см. Раздел 4 «Сельское хозяйство», Подраздел J «Рабочая среда» — которые требуют наличия санитарных помещений и соответствующих принадлежностей на рабочем месте, в местах общего пользования, в туалетах, помещениях для сна и всех местах общего пользования для приготовления и приема пищи.
- Обеспечьте постоянное снабжение ванных комнат и помещений для мытья рук питьевой водой, мылом и одноразовыми сушильными материалами для мытья рук. Обеспечьте доступ к салфеткам, мусорным бакам и пластиковым пакетам для надлежащего удаления в отходы использованных салфеток и других предметов личной гигиены.
- Разместите информационные плакаты и информационные бюллетени на соответствующих языках в местах общего пользования и в ванных комнатах, чтобы проинформировать сотрудников о надлежащей гигиене рук и симптомах COVID-19.
- Убедитесь, что у рабочих есть доступ к санитарным помещениям и расходным материалам на рабочем месте, в местах общего пользования, в туалетах, спальнях и во всех местах общего пользования для приготовления и приема пищи. В дополнение к средствам для мытья рук, таким как мыло и вода, обеспечьте наличие и поощряйте использование дезинфицирующего средства для рук, содержащего не менее 60% спирта, если таковое имеется.
- Дезинфицирующие средства, эффективные против появляющихся вирусных патогенов и коронавирусов человека, следует использовать для дезинфекции столешниц, ванных комнат, дверных ручек, поверхностей для приема пищи и других участков, подверженных частым касаниям.  
<https://www.oregon.gov/ODA/programs/Pesticides/PesticideProductInformation/Pages/COVID-19Disinfectants.aspx>

- Дезинфицируйте места общего пользования не реже двух раз в день.
- При предоставлении работникам жилья в связи с приемом на работу работодатели обязаны обеспечить наличие раковин для стирки, ванн или стиральных машин в соотношении 1 шт. на каждые 30 человек (OAR 437, Раздел 4 «Сельское хозяйство», Подраздел J «Жилые помещения для сельскохозяйственных рабочих и связанные с ними объекты»). Оцените вместимость ваших помещений для стирки и сушки на соответствие количеству рабочих на вашем производстве. Определите, нужно ли добавить дополнительные раковины для стирки, а также стиральные машины и сушилки по мере необходимости, чтобы рабочие всегда могли иметь чистую одежду и чистые маски для лица.
- Убедитесь, что работники соблюдают правила карантина. Если вы не уверены, когда работник может вернуться на работу, обратитесь за разъяснениями в местный орган здравоохранения. Если работники нуждаются в финансовой поддержке на период нетрудоспособности из-за карантина, посоветуйте им обратиться в Фонд помощи рабочим штата Орегон по телефону 1-888-274-7292.
- При предоставлении работникам жилья в связи с приемом на работу убедитесь, что у вас есть план, который охватывает такие аспекты как возможность изоляции и наличие специальных помещений для сна, приготовления/приема пищи, душа и туалета для сотрудников с положительным результатом теста на COVID-19.

## **Жилье для работников с симптомами COVID-19**

- Людям с симптомами COVID-19 (например, жаром, кашлем или одышкой) должны бесплатно предоставляться отдельные жилые помещения, включая отдельные спальня, специальные прачечные, зоны для приготовления и приема пищи и ванные комнаты отдельно от людей, у которых нет симптомов. Если для соблюдения этих требований требуется помощь, отправьте заявку в Программу продовольственной безопасности и безопасности сельскохозяйственных рабочих: <https://www.oregon.gov/oweb/fsfs/Pages/housing.aspx>.
- Людям, ухаживающим за больными COVID-19, необходимо предоставить средства респираторной защиты, если таковые имеются. Заболевшие сотрудники должны носить санитарные маски для лица, если таковые имеются, при нахождении за пределами своей комнаты или при нахождении в их комнате других людей. При невозможности получить подходящие респираторы или маски для лица следует использовать простые тканевые маски для лица.
- Регулярно проветривайте комнату, в которой находятся люди с COVID-19.
- Разместите таблички на английском и других языках, на которых говорят работники, с призывом к частому мытью и дезинфекции рук. Следите за наличием воды, мыла, дезинфицирующего средства для рук и моющих/чистящих средств.
- Если возможно, разместите жилье за пределами зоны вокруг оборудования для внесения пестицидов. В случае отсутствия жилья для больных работников за пределами зоны вокруг оборудования для внесения пестицидов или если отделение больных работников невозможно из-за отсутствия необходимых ресурсов, обратитесь в государственные и местные органы общественного здравоохранения для поиска других вариантов.

- Такие варианты для размещения заболевших работников в вашем регионе необходимо найти до того, как начнется заселение работников в выделенные для них помещения. Сообщите незамедлительно, если вы предполагаете, что вам понадобится помощь в поисках такого жилья. Фонды жилищного реагирования предлагают сельскохозяйственным производителям возможность обеспечения безопасных условий проживания для сельскохозяйственных рабочих через программу Продовольственной безопасности и безопасности сельскохозяйственных рабочих:  
<https://www.oregon.gov/oweb/fsfs/Pages/housing.aspx>.

# Приложение А

## Ресурсы для работодателей в сельскохозяйственной отрасли

### Информация о COVID-19

- Губернатор штата Кейт Браун (Kate Brown): Ресурсы по COVID-19 для жителей штата Орегон
  - <https://govstatus.egov.com/or-covid-19>
- Информация Управления здравоохранения штата Орегон о COVID-19
  - <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>
- Меры реагирования на COVID-19 Управления по руководству действиями в чрезвычайной обстановке штата Орегон
  - <https://www.oregon.gov/covid19response/Pages/default.aspx>
- Информационный ресурс о COVID-19 по телефону 211. Обратите внимание, что здесь также предоставляется информация на испанском языке.
  - <https://covid19.211info.org/>
- «Безопасный и процветающий Орегон»: ресурсы по COVID-19 на 12 языках
  - [www.safestrongoregon.org](http://www.safestrongoregon.org)

### Государственные и федеральные агентства

- Управление сельского хозяйства штата Орегон
  - <https://www.oregon.gov/ODA/agriculture/Pages/COVID-19.aspx>
- Продовольственная безопасность и безопасность сельскохозяйственных рабочих
  - <https://www.oregon.gov/oweb/fsfs>
- OSHA штата Орегон
  - <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx>
- Федеральное OSHA
  - [http://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf?ct=t\(COVID\\_20200325\)](http://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf?ct=t(COVID_20200325))
- Управление по руководству действиями в чрезвычайной обстановке штата Орегон
  - Контактная информация местных руководителей группы действий в чрезвычайной ситуации:  
[https://www.oregon.gov/oem/Documents/locals\\_list.pdf](https://www.oregon.gov/oem/Documents/locals_list.pdf)

### Уборка

- Управление сельского хозяйства штата Орегон
  - Обновленный список дезинфицирующих средств, рекомендуемых к использованию для удаления вирусов с поверхностей  
<https://www.oregon.gov/ODA/programs/Pesticides/PesticideProductInformation/Pages/COVID-19Disinfectants.aspx>

## Образовательные материалы для руководителей и рабочих

### Материалы, распространяемые Управлением здравоохранения штата Орегон

- Листовка с информацией о социальном или физическом дистанцировании
  - На испанском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2268.pdf>
  - На английском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2268.pdf>
- Ранее неизвестный коронавирус — информационная справка
  - На испанском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//LS2356.pdf>
  - На английском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//LE2356.pdf>
- Листовка с информацией о профилактике
  - На испанском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//LS2681.pdf>
  - На английском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//LE2681.pdf>
- Листовка «Не прикасайтесь к лицу»
  - На испанском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//ls2257.pdf>
  - На английском языке  
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2257.pdf>
- Видео (на испанском языке)
  - Как защититься от COVID-19 / Como protegernos del COVID-19  
<https://youtu.be/WMrnn54skQI>
  - Правда и мифы о COVID-19 / Mitos y verdades sobre el COVID-19  
<https://youtu.be/FtcWoYEVilk>
- Видео (Мам)
  - Информация о COVID-19 <https://m.youtube.com/watch?v=G5jVv301sQ0>

## Материалы, распространяемые Центрами по контролю и профилактике заболеваний

### Мытье рук и гигиена

- Видео: Мытье рук
  - На английском языке <https://www.cdc.gov/handwashing/videos.html>
  - На испанском языке <https://www.cdc.gov/handwashing/esp/videos.html>
- Ресурсы: Мытье рук (на английском и испанском языках)  
<https://www.cdc.gov/handwashing/materials.html>
- Плакат: Остановите распространение микробов



- На английском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/stop-the-spread-of-germs-11x17-en.pdf>
- На испанском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/stop-the-spread-of-germs-11x17-sp.pdf>

### **Создайте план**

- COVID-19: подготовьте свой дом. Используйте это руководство, чтобы составить план действий для членов вашего домохозяйства и обезопасить свою семью и сообщество.
  - На английском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prepare/get-your-household-ready-for-COVID-19.html>
  - На испанском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prepare/get-your-household-ready-for-COVID-19-sp.html>

### **Тканевые повязки для лица**

- Веб-сайт: Тканевые повязки для лица
  - На английском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/cloth-face-cover-faq.html>
- Информационная справка: как сделать и носить тканевую повязку для лица
  - На английском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/DIY-cloth-face-covering-instructions.pdf>
  - На испанском языке <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/diy-cloth-face-coverings.html>
- Видео: как сделать тканевую повязку для лица
  - На английском языке <https://youtu.be/tPx1yqvJgf4>

### **Если вы заболели**

- Информационная справка: Что делать, если вы заболели
  - На английском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/sick-with-2019-nCoV-fact-sheet.pdf>
  - На испанском языке <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/sick-with-2019-nCoV-fact-sheet-sp.pdf>

## **Информация на языках коренных народов**

### **Микстеко**

- Социальный видеоролик Управления здравоохранения округа Монтерей <https://youtu.be/s2yw9FOYXH0>

### **Акатеко**

- Кампания по предотвращению COVID-19 правительства Гватемалы <https://youtu.be/eT2ISW-Pbtc>

### **Мам**

- Информация Управления здравоохранения штата Орегон о COVID-19 <https://m.youtube.com/watch?v=G5jVv301sQ0>

- Кампания по предотвращению COVID-19 правительства Гватемалы  
<https://m.youtube.com/watch?v=G5jVv301sQ0>

### **Трике**

- Социальный видеоролик Управления здравоохранения округа Монтерей  
<https://youtu.be/l4dAdfkrS8w>

### **Сапотекский**

- Информационный видеоролик о COVID-19 службы здравоохранения штата Оахака, Мексика <https://www.youtube.com/watch?v=KN7LVJWQbfQ>

### **Пурепеча**

- Информационный видеоролик о COVID-19 правительства штата Мичоакан, Мексика <https://youtu.be/LplfWtlGL58>

## **Ресурсы здравоохранения**

- Номера телефонов местного управления общественного здравоохранения в штате Орегон
  - <https://www.oregon.gov/oha/PH/PROVIDERPARTNERRESOURCES/LOCALHEALTHDEPARTMENTRESOURCES/Pages/lhd.aspx>
- Ассоциация первичной медико-санитарной помощи штата Орегон — общественные центры здравоохранения штата Орегон
  - <https://www.orpca.org/chc/find-a-chc>
- National Center for Farmworker Health, Inc.
  - <http://www.ncfh.org/covid-19.html>
- Панамериканская организация здравоохранения — Информация о COVID-19 на испанском языке
  - <https://www.paho.org/es>

# Приложение В

## Практические советы по сокращению распространения COVID-19

Перечисленные ниже практические советы предназначены для применения на рабочих местах в сфере сельского хозяйства и направлены на снижение распространения заболевания на рабочем месте.

- Обратите особое внимание на места, где обычно собираются рабочие, например, в очереди для взвешивания продукции.
- Иногда может быть целесообразно увеличить количество учетчиков, чтобы добиться более быстрого перемещения рабочих в очереди и избежать скопления людей.
- Убедитесь, что все лотки, контейнеры и коробки регулярно очищаются, так как они используются каждый день разными рабочими.
- Установите дополнительные раковины для мытья рук возле учетчиков в конце очереди, чтобы рабочие могли вымыть руки перед тем, как снова вернуться в поле.
- Установите за пределами туалета или комнаты для умывания моющийся стол, чтобы рабочие могли оставлять свое оборудование на столе во время использования этих помещений. Очищайте эти поверхности несколько раз в день.
- Разместите в туалетах и возле раковин таблички, поясняющие, что рабочие могут сообщить своему руководителю, если вода в резервуаре раковины для мытья рук заканчивается. Во время мытья рук воду необходимо перекрывать.
- Разрешите всем работникам дезинфицировать свои удостоверения после регистрации времени прихода и в течение дня, если к ним прикасаются учетчики и рабочие.
- Раздайте работникам салфетки с пропиткой на спиртовой основе для использования с мобильными телефонами во время перерывов или обеда.

**Доступность документа:** для лиц с ограниченными возможностями или лиц, говорящих на языке, отличном от английского, ОНА может предоставить информацию в альтернативных форматах, например, в переводе, крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Обратитесь к Мавел Моралес (Mavel Morales) по телефону 1-844-882-7889 или 711 ТТУ, либо по электронной почте [OHA.ADAModifications@dhsola.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsola.state.or.us).